



## LETTRE D'INFORMATION ET DE NON-OPPOSITION DESTINÉE AU PATIENT

### Promoteur de l'étude :

CHU de Nîmes  
Place du Professeur Debré  
30029 Nîmes Cedex 09

Etude « BRUCeGUY »

## Séroprévalence de la brucellose dans la population générale de Guyane française : une étude transversale rétrospective

Version 1.0 du 16/02/2026

Madame, Monsieur,

En 2021, vous aviez donné votre sang pour participer à une étude menée par l'Institut Pasteur de Guyane qui avait pour but de déterminer la proportion d'habitants de la Guyane française ayant des anticorps contre le virus responsable de la Covid-19 (étude EPICOID-POP).

En collaboration avec l'Institut Pasteur, nous étudions aujourd'hui l'exposition de la population Guyanaise aux *Brucella*, les bactéries causant une maladie appelée brucellose. Pour cela, nous vous proposons de participer à une recherche d'intérêt public dont le CHU de Nîmes est le promoteur. Nous souhaiterions pour cela analyser le reste de votre échantillon sanguin ainsi que des données vous concernant récoltés lors de l'étude EPICOID-POP. Il est important que vous lisiez attentivement ces pages qui vous apporteront les informations nécessaires sur les différents aspects de cette recherche. N'hésitez pas à contacter la personne indiquée au bas de cette lettre et lui poser toutes les questions que vous jugerez utiles.

Votre participation est entièrement volontaire. En l'absence d'avis contraire de votre part, nous considérerons que vous ne vous opposez pas à ce que votre prélèvement sanguin soit analysé par le CHU de Nîmes et que vos données soient réutilisées pour cette recherche.

### PRESENTATION DE LA RECHERCHE

La brucellose est une maladie causée par les bactéries du genre *Brucella*, généralement transmises par certains animaux. Depuis 2017 plusieurs cas de brucellose ont

été détectés en Guyane Française, ce qui n'avait jamais été documenté avant. L'objectif de cette étude est de déterminer la proportion d'habitants de cette région qui ont déjà été exposés à cette bactérie, même s'ils n'ont pas développé de maladie.

Cette étude porte sur les 1978 volontaires :

- répartis sur tout le territoire de la Guyane française,
- ayant participé à l'étude EPICOID-POP en 2021,
- dont il reste suffisamment de sérum pour réaliser les tests sérologiques nécessaires à cette nouvelle étude,
- et ayant signé un formulaire de consentement dans lequel ils ont accepté que leur échantillon sanguin et leurs données soient réutilisées pour des études ultérieures dans le domaine de l'infectiologie.

## DEROULEMENT DE LA RECHERCHE

Si vous acceptez de participer à cette recherche, **vous n'avez rien à faire**. Nous allons utiliser une partie de votre échantillon sanguin (stocké depuis 2021 dans un congélateur à l'Institut Pasteur de Guyane) pour réaliser des tests sérologiques. La présence d'anticorps contre les *Brucella* dans votre sang montrerait une exposition à cette bactérie, sans signifier pour autant que vous soyez malade. L'utilisation de vos données personnelles permettrait par ailleurs de savoir si certaines catégories (âges, sexe, lieu de résidence) sont plus exposées que d'autres.

Notre étude a un but de surveillance et de veille sanitaire. Nous souhaitons pouvoir d'informer les professionnels de santé de la circulation de la brucellose en Guyane et ainsi permettre de mieux la prendre en charge. Cela pourrait également permettre de mettre en place des mesures de prévention.

Nous nous engageons à communiquer publiquement les résultats de notre étude en application des obligations de transparence.

## QUELS SONT VOS DROITS ?

Dans le cadre de la recherche, un traitement informatique de vos données personnelles va être mis en œuvre pour permettre d'analyser les résultats de la recherche au regard des objectifs de l'étude. Le responsable du traitement des données est le CHU de Nîmes. Le médecin de l'étude et autres personnels de l'étude recueilleront des informations à votre sujet. Ces informations, appelées « Informations personnelles », sont consignées. Seules les informations strictement nécessaires au traitement et à la finalité de la recherche seront recueillies. Ces données seront conservées jusqu'à deux ans après la dernière publication des résultats de la recherche ou, en cas d'absence de publication, jusqu'à la signature du rapport final de la recherche. Elles font ensuite l'objet d'un archivage papier ou

informatique pour une durée de 15 ans conformément à la réglementation en vigueur. Afin d'assurer la confidentialité de vos informations personnelles, ni votre nom ni aucune autre information qui permettrait de vous identifier directement ne seront saisis. Vous serez uniquement identifié(e) par un code. Le code est utilisé pour que le médecin de l'étude puisse vous identifier si nécessaire.

La base juridique du traitement de vos données est une mission d'intérêt public. Conformément aux dispositions de la loi relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés (loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés modifiée par la loi n° 2018-493 du 20 juin 2018 relative à la protection des données personnelles) et au règlement général sur la protection des données (règlement UE 2016/679), vous disposez des droits suivants sur les données que nous collectons dans le cadre de cette étude :

- le droit de demander des informations sur le traitement de vos données.
- le droit de demander la rectification des données qui vous concernent si celles-ci sont inexactes ou incomplètes. Pendant que nous examinons votre demande, vous avez le droit de limiter le traitement de vos données,
- le droit de demander à ce que vos données vous soient transférées à vous ou à quelqu'un d'autre dans un format couramment utilisé,
- le droit de vous opposer au traitement de vos données à caractère personnel, à tout moment, sans avoir à justifier votre décision.

Aucune autre donnée ne sera ensuite collectée après manifestation de refus de participation à l'essai.

- Si vous manifestez votre refus de participation à l'essai, vous pouvez demander l'effacement de vos données déjà collectées s'il n'existe aucune autre exigence légale qui requière leur utilisation. Veuillez noter cependant que vos données qui auront été déjà traitées seront conservées pour ne pas rendre impossible ou compromettre la réalisation des objectifs de la recherche (Articles 17.3.c & 17.3.d. du RGPD).

Vous pouvez exercer ces droits en le demandant par écrit auprès du médecin de l'étude. Le promoteur répondra à vos demandes dans la mesure du possible conformément à ses autres obligations légales et réglementaires et lorsque la loi l'exige. Si vous estimez que vos droits n'ont pas été respectés ; vous pouvez adresser une réclamation auprès de la CNIL par voie électronique (<https://www.cnil.fr/fr/plaintes>) ou par courrier postal (CNIL - 3 Place de Fontenoy - TSA 80715 - 75334 PARIS CEDEX 07).

Vous disposez également d'un droit d'opposition à la transmission des données couvertes par le secret professionnel susceptibles d'être utilisées dans le cadre de cette recherche et d'être traitées.

Vos informations personnelles pseudonymisées\* pourront être utilisées pour d'autres recherches scientifiques sur votre maladie toujours conformément aux lois et aux règlements applicables. Vous avez le droit d'exprimer votre refus à n'importe quel moment en vous adressant à votre médecin investigateur. Pour obtenir des informations sur le(s) futur(s) traitement(s) de vos données issues de cette recherche, le CHU de Nîmes met en place sur son site internet un registre dynamique (« portail de la transparence ») que vous pourrez consulter régulièrement depuis <https://www.chu-nimes.fr/espace-recherche-clinique/le-portail-de-la-transparence.html>

Pour chaque projet référencé dans le portail de la transparence du CHU de Nîmes, un lien de contact est disponible afin que vous puissiez poser toutes vos questions à ce sujet et exercer vos droits.

Si vous avez d'autres questions au sujet du recueil, de l'utilisation de vos informations personnelles ou des droits associés à ces informations, veuillez contacter le Délégué à la Protection des données du CHU de Nîmes ([dpd@chu-nimes.fr](mailto:dpd@chu-nimes.fr)) ou le médecin de l'étude.

*Nous vous remercions pour votre attention.*

*Si vous avez des questions, n'hésitez pas à les poser à l'investigateur coordinateur.*

---

### Nom et coordonnées de l'investigateur coordinateur

---

Dr Anne KERIEL  
Centre National de Référence des *Brucella*  
CHU de Nîmes  
Tél : 04.66.02.81.57

**Soyez assuré(e) que votre participation nous est extrêmement précieuse.**

**Nous vous remercions par avance, Madame, Monsieur, de l'aide que vous apportez ainsi à la recherche médicale.**

\*La pseudonymisation est un codage des données à caractère personnel de manière à ce qu'il ne soit pas possible d'attribuer les données à une personne physique sans avoir recours à des informations supplémentaires (liste de correspondance). Le processus de pseudonymisation est moins fort que le processus d'anonymisation qui vise à empêcher totalement et de manière irréversible la possibilité d'identifier une personne.